

**CAHPS[®] Survey for Accountable Care
Organizations (ACOs)
Participating in Medicare Initiatives**

**2016 ACO-12 Survey Version
(Korean)**

THIS PAGE
INTENTIONALLY
LEFT BLANK

메디케어 의료 제공자 경험 조사

설문지 작성 안내

이 설문지는 귀하에 관하여 또한 귀하께서 지난 6 개월간 받으신 진료에 관하여 묻는 것입니다. 따라서 귀하 자신을 생각하며 각 질문에 답하시면 됩니다. 시간을 내셔서 이 설문지를 작성하여 주시기 바랍니다. 귀하의 응답은 저희에게 매우 중요합니다. 작성하신 설문지는 함께 보내드린 우편 요금 선납 봉투에 넣어 [VENDOR NAME](으)로 보내주시기 바랍니다.

응답의 왼쪽에 있는 네모 칸에 다음과 같이 "X"를 표시하여 모든 질문에 답하여 주십시오.

예

제시된 예문을 반드시 모든 읽으신 다음 답을 표시하여 주십시오.

이 설문지에서는 일부 질문에 답하지 않으셔도 될 때가 있습니다. 이럴 때는 아래와 같이 그다음에 응답하실 질문이 무엇인지 알려드리는 지시문이 화살표와 함께 있습니다.

[→응답이 "아니요"일 경우, 3 번으로 가십시오]. 다음 예문을 참고하십시오.

예문

1. 지금 보청기를 끼고 계신가요?

예

아니요 → 응답이 "아니요"일 경우, 3 번으로 가십시오

2. 보청기를 끼신 지 얼마나 오래되었나요?

1 년 미만

1 년에서 3 년

3 년 넘게

보청기를 끼지 않는다

3. 지난 6 개월간 두통을 앓으신 적이 있나요?

예

아니요

귀하의 진료 제공자

1. 저희 기록에 따르면 귀하께서는 지난 6 개월 사이에 아래의 진료 제공자를 방문하신 적이 있습니다.

Name of provider label goes here
맞습니까?

- 예
 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 44 번으로 가십시오**

이 설문 내의 질문에서는 질문 1 에서 언급된 진료 제공자를 "이 제공자"라고 지칭합니다. 설문에 응답하실 때 그 사람에게 대한 질문임을 기억하시기 바랍니다.

2. 귀하께서 검진이 필요할 때, 건강 문제에 관한 조언을 원할 때, 아프거나 다쳤을 때 주로 찾는 사람이 이 제공자인가요?

- 예
 아니요

3. 이 제공자를 찾아 가신지 얼마나 되셨나요?

- 6 개월 미만
 6 개월에서 1 년 미만
 1 년에서 3 년 미만
 3 년에서 5 년 미만
 5 년 이상

지난 6 개월간 이 제공자로부터 귀하가 받은 진료

다음 질문은 귀하 자신의 진료에 관한 것입니다. 병원에서 하룻밤을 지내며 받은 치료는 포함하지 마십시오. 치과에 간 경우는 포함하지 마십시오.

4. 지난 6 개월간 귀하 본인의 진료를 위하여 이 제공자를 몇 번 방문하셨나요?

- 한 번도 없음 → **응답이 "아니요"일 경우, 44 번으로 가십시오**

- 1 번
 2 번
 3 번
 4 번
 5-9 번
 10 번 이상

5. 지난 6 개월간 진료가 즉시 필요한 질병, 부상, 또는 증세로 예약하기 위해 이 제공자 진료소에 전화하신 적이 있나요?

예

아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 7 번으로 가십시오**

6. 지난 6 개월간 즉시 필요한 진료를 위해 예약하기 위해 이 제공자 진료소에 전화했을 때 원하는 시간에 예약할 수 있었던 적이 얼마나 자주 있으셨나요?

한 번도 없었음

가끔

대개

항상

7. 지난 6 개월간 이 제공자로부터 검진 또는 일상적인 진료를 받기 위해 예약하신 적이 있으셨나요?

예

아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 9 번으로 가십시오**

8. 지난 6 개월간 이 제공자로부터 검진 또는 일상적인 진료를 받기 위해 예약시 원하는 시간에 예약할 수 있었던 적이 얼마나 자주 있으셨나요?

한 번도 없었음

가끔

대개

항상

9. 지난 6 개월간 의료 관련 질문으로 정규 진료 시간 중에 이 제공자의 진료소로 전화하신 적이 있으셨나요?

예

아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 11 번으로 가십시오**

10. 지난 6 개월간 정규 진료 시간 중 이 제공자의 진료소로 전화했을 때 의료 관련 질문에 대한 답을 그 날 당일에 받은 적이 얼마나 자주 있으셨나요?

한 번도 없었음

가끔

대개

항상

11. 지난 6 개월간 의료 관련 질문으로
정규 진료 시간 이후에 이 제공자의
진료소로 전화하신 적이
있으셨나요?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일
경우, 13 번으로 가십시오**

12. 지난 6 개월간 정규 진료 시간
이후에 이 제공자의 진료소로
전화했을 때 의료 관련 질문에 대한
답을 그 날 당일에 받은 적이 얼마나
자주 있으셨나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

13. 일부 진료소는 환자 방문을 앞두고
검사나 치료, 또는 예약을 환자에게
상기시켜 줍니다. 지난 6 개월간 이
제공자 진료소로부터 방문 전에
이와같은 통지를 받은 적이
있으셨나요?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일
경우, 15 번으로 가십시오**

14. 지난 6 개월간 이 제공자
진료소로부터 검사나 치료를 위한
예약을 하도록 연락 받은 적이
있으셨나요?

- 예
- 아니요

15. 대기 시간은 대기실과 검사실
내에서 기다린 시간을 포함합니다.
지난 6 개월간 이 제공자를 예약
시간으로부터 15 분 이내에 보신
적이 얼마나 자주 있으셨나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

16. 지난 6 개월간 이 제공자가 관련
사항을 이해하기 쉽게 설명한 적이
얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

17. 지난 6 개월간 이 제공자가 귀하의 말씀을 주의깊게 들어 주었던 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

18. 지난 6 개월간 이 제공자와 건강 관련 질문이나 염려에 관해 대화를 나누는 적이 있으셨나요?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 20 번으로 가십시오**

19. 지난 6 개월간 이 제공자가 이같은 건강 관련 질문이나 염려에 관해 귀하에게 이해하기 쉬운 정보를 제공해 준 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

20. 지난 6 개월간 귀하의 병력에 대한 중요한 정보를 이 제공자가 알고 있는 것처럼 보인 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

21. 지난 6 개월간 이 제공자를 방문했을 때 그(녀)가 귀하의 의무기록을 가지고 있었던 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

22. 지난 6 개월간 귀하가 하신 말씀에 대해 이 제공자가 존중을 표현한 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

23. 지난 6 개월간 이 제공자가 귀하와 충분한 시간을 보낸 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

24. 지난 6 개월간 이 제공자는 귀하를 위해 혈액검사, 엑스레이, 또는 기타 검사를 요청한 적이 있었나요?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 26 번으로 가십시오**

25. 지난 6 개월간 이 제공자가 귀하를 위해 혈액검사, 엑스레이, 또는 기타 검사를 요청했을 때, 귀하에게 그 검사 결과를 알려 드리기 위해 이 제공자 진료소 직원 누군가가 후속 조치를 취한 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

26. 지난 6 개월간 이 제공자와 처방약 복용 시작이나 중단에 대해 대화를 나누는 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 35 번으로 가십시오**

27. 귀하께서 약 복용을 원할지도 모르는 이유에 대해 이 제공자와 대화를 나누는 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요

28. 귀하께서 약 복용을 원치 않을지도 모르는 이유에 대해 이 제공자와 대화를 나누는 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요

29. 이 제공자와 처방약 복용 시작이나 중단에 대해 대화를 나누었을 때, 이 제공자는 귀하가 생각하기에 최선이 무엇인지 물었나요?

- 예
- 아니요

30. 이 제공자와 처방약 복용 시작이나 중단에 대해 대화를 나눈 후, 처방약 복용을 시작하셨나요?

예

아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 35 번으로 가십시오**

31. 지난 6 개월간 이 제공자가 약 복용 방법에 대해 이해하기 쉬운 정보를 귀하에게 제공해 준 적이 얼마나 자주 있었나요?

한 번도 없었음

가끔

대개

항상

32. 지난 6 개월간 처방전 외에 이 제공자가 약 복용 방법에 대해 문서로 된 정보를 제공하거나 정보를 써 드린 적이 있었나요?

예

아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 34 번으로 가십시오**

33. 이 제공자로부터 받은 문서 정보는 이해하기 쉬웠나요?

예

아니요

34. 지난 6 개월간 이 제공자는 귀하가 약을 복용하는 것을 기억하도록 도움을 주는 방법을 알려 준 적이 있었나요?

예

아니요

35. 지난 6 개월간 이 제공자와 수술이나 어떤 종류의 시술이라도 받는 것에 대해 대화를 나눈 적이 있으셨습니까?

예

아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 39 번으로 가십시오**

36. 귀하께서 수술이나 시술을 원할지도 모르는 이유에 대해 이 제공자와 대화를 나눈 적이 있으셨습니까?

예

아니요

37. 귀하께서 수술이나 시술을 원치 않을지도 모르는 이유에 대해 이 제공자와 대화를 나눈 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요

38. 이 제공자와 수술이나 시술을 받는것에 대해 대화를 나누었을 때, 이 제공자는 귀하가 생각하기에 최선이 무엇인지 물었나요?

- 예
- 아니요

39. 지난 6 개월간 귀하의 개인 건강 정보 중 어느 정도를 귀하의 가족이나 친구들과 공유하길 귀하께서 원하는지에 대해 이 제공자와 대화를 나눈 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요

40. 지난 6 개월간 이 제공자는 귀하의 개인 건강 정보 중 어느 정도를 귀하의 가족이나 친구들과 공유하는지에 대한 귀하의 희망을 존중했나요?

- 예
- 아니요

41. 0 에서 10 까지의 숫자를 사용하여 (최하는 0, 최고는 10) 이 제공자를 평가하신다면 어떤 점수를 주시겠습니까?

- 0 최하 제공자
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 최고 제공자

이 제공자 진료소의 사무원 및 접수 담당자

42. 지난 6 개월간 이 제공자 진료소의 사무원과 접수 담당자가 귀하의 기대치 만큼 도움을 준 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

43. 지난 6 개월간 이 제공자 진료소의 사무원과 접수 담당자가 귀하를 예의 바르고 정중하게 대한 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

지난 6 개월간 전문의로부터 받은 귀하의 진료

44. 전문의란 외과의사, 심장 전문의, 알레르기 전문의, 피부과 의사 및 치료의 한 분야를 전문으로 하는 그 외 의사들을 말합니다. 이 설문 의 질문 1 에서 언급된 제공자는 전문의인가요?

- 예 → 응답이 "예"일 경우, 48 번으로 가십시오
- 아니요

45. 지난 6 개월간 전문의와의 예약을 시도하신 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요 → 응답이 "아니요"일 경우, 48 번으로 가십시오

46. 지난 6 개월간 전문의와의 예약이 쉬웠던 적이 얼마나 자주 있으셨습니까?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

47. 지난 6 개월간 가장 자주 보신 전문의가 귀하의 병력에 대한 중요한 정보를 알고 있는 것처럼 보인 적이 얼마나 자주 있었나요?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

귀하가 받은 지난 6 개월간 모든 진료

다음 질문은 귀하의 전체 건강 진료에 관련된 것입니다. 지난 6 개월간 진료를 위해 만난 모든 제공자들을 포함하십시오. 치과에 간 경우는 포함하지 마십시오.

48. 귀하의 진료팀에는 모든 의사와 간호사 그리고 그 외 귀하가 진료를 위해 만나는 사람들이 포함됩니다. 지난 6 개월간, 질병 예방을 위해 귀하가 취할 수 있는 특정한 것에 관해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요

49. 지난 6 개월간 건강한 식생활과 건강한 식습관에 대해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요

50. 지난 6 개월간 귀하가 하는 운동이나 신체활동 대해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요

51. 지난 6 개월간 귀하의 건강을 위한 구체적인 목표에 대해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요

52. 지난 6 개월간 어떤 처방약이든 복용하신 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 55 번으로 가십시오**

53. 지난 6 개월간 귀하가 복용 중인 처방약 전부에 대해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 얼마나 자주 있으셨습니까?

- 한 번도 없었음
- 가끔
- 대개
- 항상

54. 지난 6 개월간 귀하의 처방약 비용에 대해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요

55. 지난 6 개월간 귀하의 진료팀 중 누가 귀하에게 슬픔, 공허함, 우울함을 느낀 시기가 있었는지 물어본 적이 있었나요?

- 예
- 아니요

56. 지난 6 개월간 귀하에게 걱정이나 스트레스를 초래하는 것들에 대해 귀하의 진료팀 중 누구와 대화한 적이 있으셨습니까?

- 예
- 아니요

귀하에 대하여

57. 대체적으로 귀하의 전반적 건강 상태가 어떻다고 생각하시나요?

- 최상임
- 매우 좋음
- 좋음
- 보통임
- 나쁨

58. 대체적으로 귀하의 전반적 정신적 또는 정서적 건강 상태가 어떻다고 생각하시나요?

- 최상임
- 매우 좋음
- 좋음
- 보통임
- 나쁨

59. 지난 12개월간 동일한 증세나 문제로 의사나 기타 진료 기관을 3회 이상 방문하신 적이 있으십니까?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 61 번으로 가십시오**

60. 이 증세나 문제는 적어도 3개월 이상 지속된 것이었나요?

- 예
- 아니요

61. 현재 의사가 처방한 약을 필요로 하거나 복용 중에 계신가요?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 63 번으로 가십시오**

62. 이 약은 적어도 3개월 이상 지속된 증세를 치료하기 위한 것인가요?

- 예
- 아니요

63. 지난 4주간 귀하의 신체 건강이 사회 활동 (친구, 친척 방문 등)에 지장을 준 시간은 얼마나 되나요?

- 모든 시간
- 대부분의 시간
- 일부 시간
- 약간의 시간
- 그런 적 없음

64. 만으로 귀하의 연세가 어떻게 되시나요?

- 18-24 세
- 25-34 세
- 35-44 세
- 45-54 세
- 55-64 세
- 65-69 세
- 70-74 세
- 75-79 세
- 80-84 세
- 85 세 이상

65. 귀하의 성별은 어떻게 되시나요?

- 남성
- 여성

66. 귀하의 최종 학력은 어떻게 되시나요?
- 중졸 이하
 - 고교 중퇴
 - 고졸 또는 검정고시/GED
 - 대학 중퇴 또는 2 년제 대학 학위
 - 대졸
 - 대학원 이상

67. 영어를 얼마나 잘 하시나요?

- 매우 잘함
- 잘함
- 잘 못함
- 전혀 못함

68. 가정에서 영어 이외의 다른 언어를 사용하시나요?

- 예
- 아니요 → **응답이 "아니요"일 경우, 70 번으로 가십시오**

69. 댁에서 어떤 언어를 사용하시나요?

- 스페인어
- 중국어
- 한국어
- 러시아어
- 베트남어
- 기타 언어



정자로 써

주십시오: _____

70. 청력을 상실하셨거나 들으시는 데 심각한 어려움이 있으신가요?

- 예
- 아니요

71. 시력을 상실하셨거나 안경을 써도 보시는 데 심각한 어려움이 있으신가요?

- 예
- 아니요

72. 신체적, 정신적 또는 정서적 증세 때문에 집중하거나, 기억하거나, 결정하시는 데 심각한 어려움이 있으신가요?

- 예
- 아니요

73. 걸거나 계단을 오르시는 데 심각한 어려움이 있으신가요?

- 예
- 아니요

74. 옷을 입거나 목욕을 하는 데 어려움이 있으신가요?

- 예
- 아니요

75. 신체적, 정신적, 정서적 증세 때문에 의사 방문이나 쇼핑 등 일상적인 활동을 하는 데 어려움을 겪고 있으신가요?

- 예
- 아니요

76. 히스패닉, 라티노, 또는 스페인계이신가요?

- 예, 히스패닉, 라티노, 또는 스페인계임
- 히스패닉, 라티노, 스페인계가 아님 → **응답이 "아님"일 경우, 78 번으로 가십시오**

77. 귀하는 어느 인종 그룹에 속하시나요?

- 멕시코, 멕시코 아메리칸, 치카노 → **78 번으로 가십시오**
- 푸에르토리칸 → **78 번으로 가십시오**
- 큐반 → **78 번으로 가십시오**
- 다른 히스패닉, 라티노, 스페인계 → **78 번으로 가십시오**

78. 귀하는 어느 인종이신가요? 하나 이상 표시해 주세요.

- 백인
- 흑인 또는 아프리카계 미국인
- 미국 인디언 또는 알래스카 원주민
- 인도계
- 중국계
- 필리핀계
- 일본계
- 한국계
- 베트남계
- 기타 아시아계
- 하와이 원주민
- 괌 족 또는 차모르 족
- 사모아족
- 기타 태평양 제도인

79. 이 설문에 응답하는 데 누군가가 도와드렸나요?

- 예
- 아니요 → 감사합니다. 작성하신 설문지를 우편 요금 선납 봉투에 넣어 보내주시기 바랍니다.

80. 그 사람이 어떻게 도와드렸나요? 하나 이상 표시해 주세요.

- 내게 질문을 읽어주었음
- 내 응답을 받아 적었음
- 나를 대신해 응답했음
- 질문을 내가 사용하는 언어로 번역해 주었음
- 기타 방법으로 도움을 주었음



정자로

써주십시오: _____

감사합니다.

작성하신 설문지를 우편 요금 선납 봉투에 넣어 보내주시기 바랍니다.

[VENDOR NAME AND ADDRESS HERE]

NOTE: Alternative survey instructions for use with Korean translation of a scannable form that uses bubbles rather than boxes for answer choices.

[The note above should not be printed on surveys mailed to beneficiaries.]

메디케어 의료 공급자 경험 조사

설문지 작성 안내

이 설문지는 귀하에 관하여 또한 귀하께서 지난 6개월간 받으신 진료에 관하여 묻는 것입니다. 따라서 귀하 자신을 생각하며 각 질문에 답하시면 됩니다. 시간을 내셔서 이 설문지를 작성하여 주시기 바랍니다. 귀하의 응답은 저희에게 매우 중요합니다. 작성하신 설문지는 함께 보내드린 우편 요금 선납 봉투에 넣어 [VENDOR NAME](으)로 보내주시기 바랍니다.

모든 질문에 다음과 같이 응답의 왼쪽에 있는 동그라미를 완전히 칠하여 답해 주십시오.

- 예

제시된 예문을 반드시 모두 읽으신 다음 답을 표시하여 주십시오.

이 설문지에서는 일부 질문에 답하지 않으셔도 될 때가 있습니다. 그럴 때는 아래와 같이 그다음에 응답하실 질문이 무엇인지 알려드리는 지시문이 화살표와 함께 있습니다.

[➔ 응답이 "아니요"일 경우, 3번으로 가십시오]. 다음 예문을 참고하십시오.

예문

1. 지금 보청기를 끼고 계신가요?

- 예
- 아니요 ➔ 응답이 "아니요"일 경우, 3번으로 가십시오

2. 보청기를 끼신 지 얼마나 오래되었나요?

- 1년 미만
- 1년에서 3년
- 3년 넘게
- 보청기를 끼지 않는다

3. 지난 6개월간 두통을 앓으신 적이 있나요?

- 예
- 아니요